

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Пятая сессия

Маастрихт, Нидерланды, 30 июня и 1 июля 2014 года

Извлечение из добавления к докладу о работе пятой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2014/2/Add.1)*

Решение V/9n о соблюдении Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии

Принято на пятой сессии Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения,

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (ECE/MP.PP/2014/9), выводы Комитета по сообщению АССС/С/2010/53 (ECE/MP.PP/С.1/2013/3), касающемуся перепланирования движения транспорта в одном из жилых районов Эдинбурга, и выводы Комитета по сообщению АССС/С/2012/68 (ECE/MP.PP/С.1/2014/5), касающемуся Шотландской программы использования возобновляемых источников энергии, а также доклад Комитета по вопросам соблюдения о соблюдении правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии его обязательств по Конвенции, содержащий анализ осуществления решения IV/9i (ECE/MP.PP/2014/23),

принимая во внимание также пункты 38 и 40 доклада Комитета по вопросам соблюдения о работе его тридцать шестой сессии (Женева, 27–30 марта 2012 года) (ECE/MP.PP/С.1/2012/2), касающиеся сообщений АССС/С/2011/64 и АССС/С/2012/65 соответственно,

* Полный текст добавления к докладу о работе пятой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2014/2/Add.1) на английском, французском и русском языках доступен на http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mop5_docs.html#/.

будучи обнадежено готовностью Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *приветствует* конструктивное сотрудничество соответствующей Стороны в ходе межсессионного периода относительно последующих мер в связи с решением IV/9i;

2. *одобряет* вместе с тем выводы Комитета в отношении решения IV/9i о том, что, несмотря на серьезные и активные усилия Стороны по осуществлению рекомендаций, вынесенных Комитетом Стороне с ее согласия, и получившие положительную оценку от Совещания Сторон в пункте 4 решения IV/9i, соответствующая Сторона пока не полностью решила проблемы несоблюдения, указанные в подпунктах а)–d) пункта 3 этого решения, и, в частности, о том, что:

а) не обеспечив, чтобы затраты по всем судебным процедурам, охватываемым статьей 9, в Англии и Уэльсе, Шотландии и Северной Ирландии не были недоступно высокими и чтобы, в частности, законодательные или судебные органы приняли какие-либо четкие юридически обязательные решения в этом отношении, соответствующая Сторона продолжает не соблюдать положения пункта 4 статьи 9 Конвенции;

б) в свете вышеуказанного вывода о том, что соответствующая Сторона не приняла достаточных мер для обеспечения того, чтобы затраты по всем судебным процедурам с учетом положений статьи 9 в Англии и Уэльсе, Шотландии и Северной Ирландии не были недоступно высокими, соответствующая Сторона не рассмотрела вопрос о создании надлежащих механизмов оказания помощи для устранения или уменьшения финансовых и иных препятствий для доступа к правосудию, как это предусмотрено пунктом 5 статьи 9;

с) не установив четких сроков для подачи исков для обжалования в суд с учетом положений статьи 9 в Англии и Уэльсе, Шотландии и Северной Ирландии и не определив точной даты, с которой начинается этот срок, соответствующая Сторона продолжает не соблюдать положения пункта 4 статьи 9 Конвенции;

д) не приняв необходимые законодательные, нормативные и другие меры по созданию четкой, открытой и согласованной структуры для осуществления положений пункта 4 статьи 9, соответствующая Сторона продолжает не обеспечивать соблюдение пункта 1 статьи 3 Конвенции;

3. *поддерживает также* выводы Комитета по сообщению АССС/С/2010/53 о том, что, не предоставляя общественности запрашиваемых исходных данных, соответствующая Сторона в течение определенного периода времени не соблюдала пункт 1 статьи 4 Конвенции, но что теперь, когда необработанные данные общественности предоставляются, соответствующая Сторона не находится более в состоянии несоблюдения пункта 1 статьи 4 Конвенции;

4. *поддерживает, кроме того,* принятое Комитетом на его тридцать шестом совещании решение о применении своей упрощенной процедуры разбирательства (ЕСЕ/МР.РР/С.1/2010/4, пункт 45) в отношении содержащихся в сообщении АССС/С/2011/64 утверждений, согласно которым издержки, связанные с надзорным судопроизводством, являлись недопустимо высокими, поскольку вопрос об издержках уже был всесторонне рассмотрен Комитетом в

его выводах по сообщению АССС/С/2008/33, а впоследствии – Совещанием Сторон в решении IV/9i (ECE/MP.PP/C.1/2012/2, пункт 38);

5. *поддерживает также* принятое Комитетом на его тридцать шестом совещании решение о применении своей упрощенной процедуры разбирательства в отношении содержащихся в сообщении АССС/С/2012/65 утверждений относительно встречных обязательств по возмещению ущерба в свете его выводов по сообщению АССС/С/2008/33 и решения IV/9i Совещания Сторон (ECE/MP.PP/C.1/2012/2, пункт 40);

6. *поддерживает, кроме того,* выводы Комитета по сообщению АССС/С/2012/68 о том, что, поскольку Национальный план действий в области возобновляемых источников энергии (НПДВЭ) Соединенного Королевства принимался без участия общественности, соответствующая Сторона не соблюла положений статьи 7 Конвенции;

7. *с сожалением отмечает,* что в силу вышесказанного соответствующая Сторона по-прежнему находится в состоянии несоблюдения Конвенции, в частности потому, что она не выполняет более ранние рекомендации Совещания Сторон;

8. *повторяет* сформулированную им в решении IV/9i рекомендацию относительно осуществления соответствующей Стороной безотлагательных действий по:

а) дальнейшему пересмотру своей системы распределения издержек по всем судебным процедурам, подпадающим под действие статьи 9, и принятию практических и законодательных мер по обеспечению справедливого и равноправного распределения издержек по всем таким делам и того, чтобы они не были недопустимо высокими;

б) дальнейшему рассмотрению вопроса о создании соответствующих механизмов оказания помощи с целью устранения или уменьшения финансовых препятствий, мешающих доступу к правосудию;

с) дальнейшему пересмотру своих правил, касающихся сроков подачи заявлений, для обеспечения того, чтобы предусматриваемые законодательные меры были справедливыми и равными и представляли собой четкую и транспарентную систему;

д) принятию необходимых законодательных, нормативных и других мер с целью создания четкой, транспарентной и согласованной системы для осуществления пункта 4 статьи 9 Конвенции;

9. *рекомендует* в связи с выводами Комитета по сообщению АССС/С/2012/68, чтобы соответствующая Сторона в будущем применяла к планам и программам, сходным по характеру с НПДВЭ, процедуры участия общественности, как того требует статья 7 в сочетании с соответствующими пунктами статьи 6 Конвенции;

10. *отмечает* приверженность соответствующей Стороны обеспечению того, чтобы практика предоставления необработанных данных в ходе процессов принятия решений сохранялась;

11. *просит* соответствующую Сторону представить Комитету к 31 декабря 2014 года, 31 октября 2015 года и 31 октября 2016 года подробные промежуточные доклады о мерах, принятых в процессе выполнения вышеизложенных рекомендаций, и о достигнутых при этом результатах;

12. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей шестой сессии.
